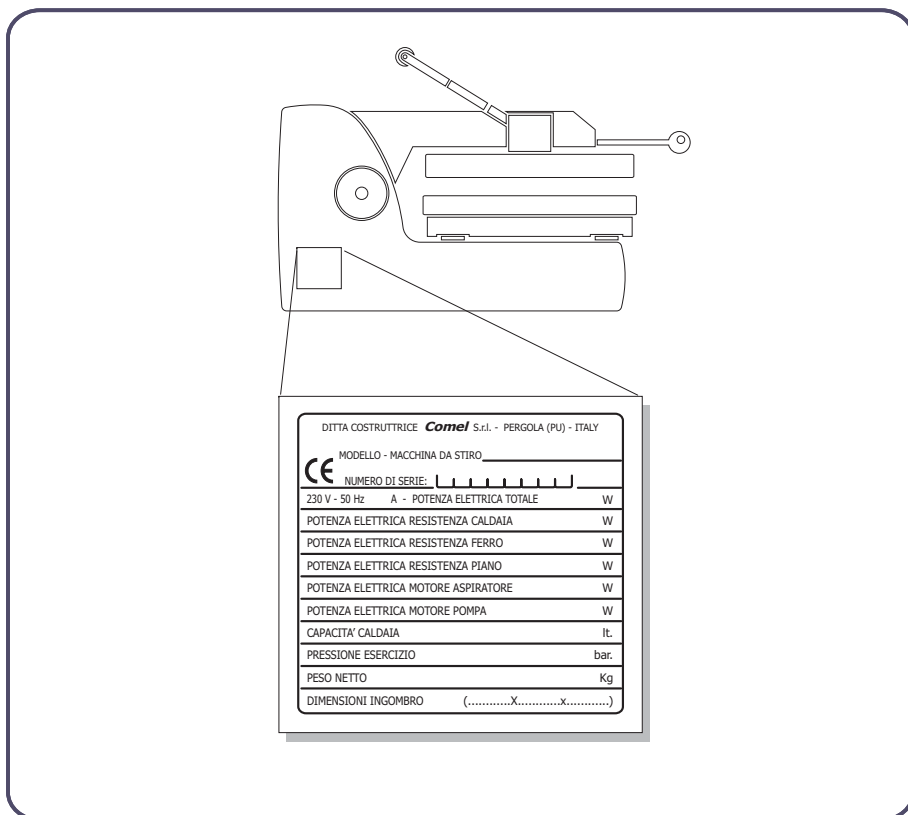


## Oznaczenie maszyny



PN0244

001 U a k t u l a n i e n i e

Dane, opisy oraz rysunki zawarte w tym dokumencie **nie są zobowiązujące**. Firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian, które uzna za stosowne.

### BELLUSSI LTD OFFICIAL DISTRIBUTOR

94303 ŁÓDŹ - POLAND  
UL. KONSTANTYNOWSKA, 34  
Web: www.bellussi.com.pl

TEL. +48 042 6342108 - 6342129  
FAX +48 042 6342140  
e-mail: bellussi@bellussi.com.pl

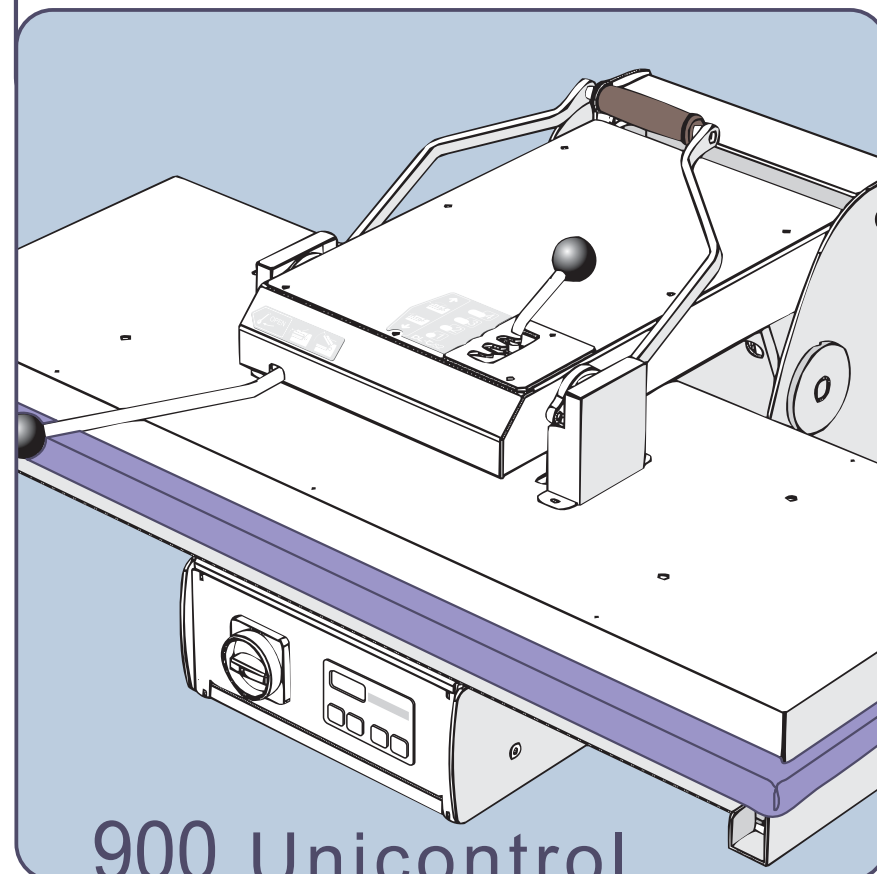
### CO.M.E.L. SRL COSTR. ELETTROMECCANICHE MACCHINE DA STIRO

61045 PERGOLA (PS) - ITALIA  
VIA DELL' INDUSTRIA, 40  
ZONA INDUSTRIALE SUD

TEL. 0721/735110 - 735111  
FAX 0721/735114  
P.O. Box 62 P.IVA 0045639 041 8

# PL-T/S2

P r a s a t e r m i c z n a d o k l e j e n i a  
P r a s a t e r m i c z n a d o P r a s o w a n i a  
P r a s a t e r m i c z n a d o d r u k u  
P r a s a t e r m i c z n a d o s t a b i l i z a c j i



## 900 Unicontrol

Instrukcja obsługi i konserwacji





cod. - A00436  
**Comel**

Czytać uważnie



## U W A G A

Aby zapewnić bezpieczeństwo operatorowi, oraz w celu uniknięcia jakichkolwiek szkód, przed rozpoczęciem pracy z maszyną należy zapoznać się z instrukcją.

SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE

		<p><b>UWAGA, ROZPOZNANO ŹRÓDŁO CIEPŁA MOŻE WYSTĘPOWAĆ NIEBEZPIECZNA TEMPERATURA</b></p>
		<p><b>WYŁĄCZYĆ NAPIĘCIE PRZED INTERWENCJĄ NA MASZYNIE</b></p>
		<p><b>IDENTYFIKUJ PRZEWÓD UZIEMIENIA</b></p>

SYMBOLE OZNACZENIA

	<p><b>NIE USUWAĆ URZĄDZEŃ I OSŁON BEZPIECZEŃSTWA</b></p>
	<p><b>ZAKAZ INTERWENCJI PRZY URUCHOMIONEJ MASZYNIE</b></p>

\* Bezpieczeństwo elektryczne tego urządzenia jest zapewnione tylko w przypadku, kiedy urządzenie jest podłączone do sprawnej instalacji z uziemieniem, zgodnym z normami bezpieczeństwa elektrycznego. Producent nie może być odpowiedzialny za ewentualne szkody powstałe w wyniku braku uziemienia urządzenia. W przypadku niepewności, skonsultować się z serwisem.

\* Producent nie może ponosić odpowiedzialności za nieprawidłowe, błędne oraz lekkomyślne użytkowanie, przez niewykwalifikowane osoby.

\* Nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękoma czy stopami.

\* Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia, kiedy jest włączone, gdyż może stać się potencjalnym źródłem zagrożenia.

\* Przed wykonaniem czynności czyszczenia lub konserwacji odłączyć urządzenie z sieci zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka.

\* W przypadku potrzeby dokonywania ewentualnych napraw, należy skontaktować się z serwisem, posiadającym autoryzację producenta i pytać o oryginalne części zamienne. Nie przestrzeganie powyższych zaleceń może zmniejszyć bezpieczeństwo pracy urządzenia.

\* Kiedy nie korzysta się z urządzenia wyjąć kabel z gniazdka.

Urządzenie jest zgodne z normami **CEE 89/392**

## Użytkowanie Maszyny:

### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

- a) Podłączenie: podłączenie elektrycznego kabla maszyny:  
- jednofazowe: wyłącznik ścienny z bezpiecznikiem 20 Amp.  
- trzyczonowe: wyłącznik ścienny z bezpiecznikiem 12 Amp.

- b) Aby zasilać maszynę wystarczy nacisnąć główny wyłącznik (4) (ten wyłącznik jest niezbędny w przypadku potrzeby natychmiastowego przerwania zasilania maszyny podczas jej użytkowania)

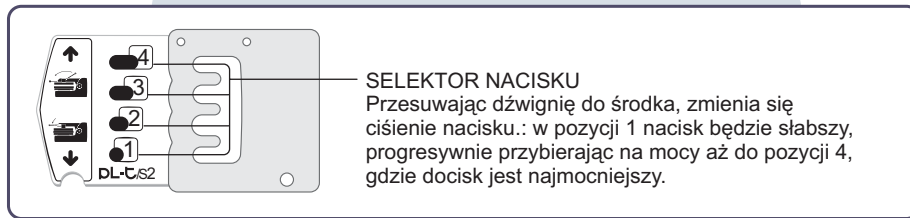
- c) Po uruchomieniu maszyny za pomocą wyłącznika (4), sprawdzić dane i parametry wykorzystywane w pracy za pomocą panelu elektronicznego zarządzającego danymi (3). (Instrukcje użytkownika panelu znajdują się na następnej stronie)

- d) Ciśnienie pracy płyty może być regulowane za pomocą selektora nacisku (2). Aby zmienić pozycję dźwigni, przesunąć ją w prawo, aby wysunąć ją z jednej z czterech możliwych pozycji, następnie przesunąć ją w górę albo w dół, ustawić dźwignię na wybraną pozycję.

- e) Aby rozpocząć cykl pracy, należy ustawić płytę (a) w pozycji poziomej (rys 1). W tym celu należy odblokować płytę z pozycji pionowej (rys 2). Postępować w następujący sposób: chwycić dźwignię (5), przesunąć ją w lewo taki ruch odblokowuje zabezpieczenie przeciw przypadkowemu opadnięciu płyty, następnie pociągnąć dźwignię w dół, tak aby ustawić górną płytę w pozycji pionowej (fig 1). Następnie należy użyć dźwigni ciśnienia płyty. (1). Po zakończeniu cyklu pracy (zobacz kolejne strony instrukcji), aby ustawić górną płytę w pozycji pionowej (rys 2), chwycić ponownie dźwignię (5), przesunąć ją w lewo taki ruch odblokowuje zabezpieczenie przeciw przypadkowemu otwarciu się płyty, następnie pociągnąć dźwignię do góry, tak aby ustawić górną płytę w pozycji poziomej (rys 2).

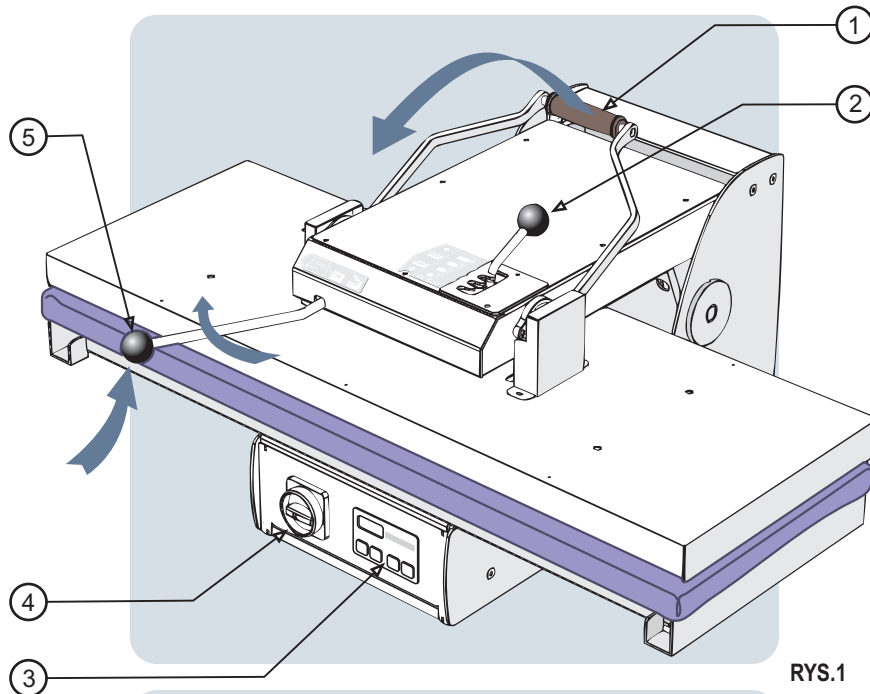
### UWAGI

Zachować ostrożność w procesie użytkowania maszyny, nie dotykać płyty, aby nie oparzyć się lub spalić ubrania. Nie pracować z materiałami łatwopalnymi. Należy okresowo smarować miejsca oznaczone napisem OIL w celu zapewnienia jak najlepszego użytkowania maszyny.

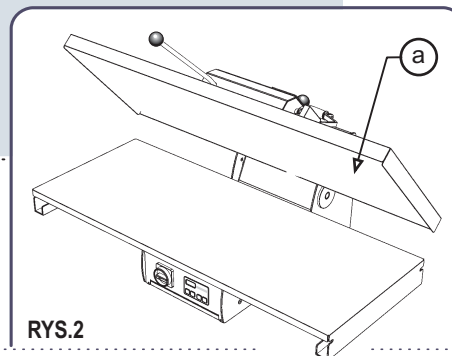


#### SELEKTOR NACISKU

Przesuwając dźwignię do środka, zmienia się ciśnienie nacisku.: w pozycji 1 nacisk będzie słabszy, progresywnie przybierając na mocy aż do pozycji 4, gdzie docisk jest najmocniejszy.



RYS.1



RYS.2

### LEGENDA

- 1 \_\_ DŹWIGNIA CIŚNIENIA PŁYTY
- 2 \_\_ SELEKTOR NACISKU
- 3 \_\_ PANEL ELEKTRYCZNY
- 4 \_\_ WYŁĄCZNIK GŁÓWNY
- 5 \_\_ DŹWIGNIA PODNOSZENIA PŁYTY
- a \_\_ GÓRNA PŁYTA PODGRZEWANA

## UŻYTKOWANIE PANELU ELEKTRONICZNEGO:

### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- panel elektroniczny pozwala kontrolować temperaturę i czas trwania cyklu prasowania

#### STAN OFF.

- w tym stanie system elektroniczny nie jest zasilany. Przełącznik główny, który jest poza płytą, określa załączanie i odłączanie systemu. Posługując się tym przełącznikiem ustawiamy system w stanie Stand-by.

#### STAN STAND-BY.

- w tym stanie panel elektroniczny jest zasilany, ale wszystkie jego funkcje są zawieszane. Display jest wygaszony. Klawisze są nieaktywne, z wyjątkiem klawisza ON/OFF, którego wciśnięcie przeprowadza system w stan Idle-on.

#### STAN IDLE-ON

-W momencie, w którym system przenosi się w stan idle-on, załadowywane są do pamięci dane dotyczące ustawienia ( $T^{\circ}\text{set}$ ) i regulatora czasowego. Zostaje natychmiast uruchomione (jeżeli  $T^{\circ}\text{realne} < T^{\circ}\text{ustawienia}$ ) ogrzewanie, w celu uzyskania realnej temperatury płyty prasującej, równej temperaturze zaprogramowanej. Na display`u pokaże się realna temperatura płyty prasującej. Od tego momentu, niezależnie od temperatury płyty, system jest gotowy do używania i klawisze są aktywne.



: przenosi system w stan STAND-BY



: pokazuje na DISPLAY`u, w kolejności, wszystkie parametry systemu



: zwiększa wartość wyświetlaną na DISPLAY`u (regulator czasowy lub  $T^{\circ}\text{ustawienia}$ ) o jednostkę ustawienia



: zmniejsza wartość pokazaną na DISPLAY`u (regulator czasowy lub  $T^{\circ}\text{ustawienia}$ ) o jednostkę ustawienia.

Mikroprzełącznik START jest uaktywniony, zamknięcie prasy powoduje uruchomienie zaprogramowanego cyklu. Na display`u zostanie wyświetlona realna temperatura. Minimalna temperatura na display`u wynosi  $0^{\circ}\text{C}$ ; dla niższych temperatur pokazane są trzy kreseczki. Wciskając klawisz SET pokażą się w kolejności wartości: temperatury  $T^{\circ}\text{ustawienia}$  (ostatnia zaprogramowana wartość) i regulatora czasu (ostatnia zaprogramowana wartość). Każdemu wciśnięciu SET będzie odpowiadała zmiana wyświetlonego programu na display`u z następstwem przesunięcia dip-piont sygnalizacji.

### Sterowanie grzałką ogrzewania

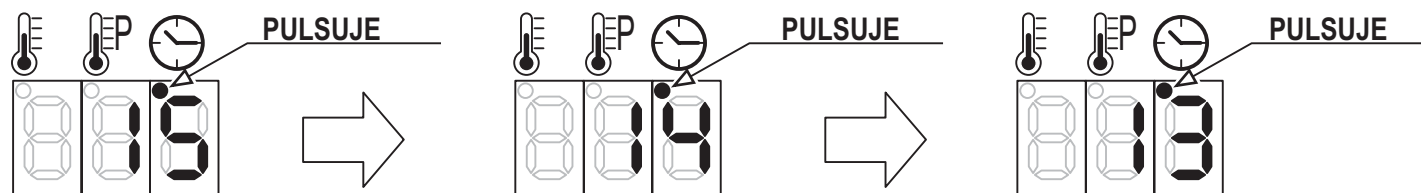
Jak poprzednio zaznaczono, gdy system znajduje się w stanie idle-on, jest możliwe sterowanie grzałką. Oczywiście, że ogrzewanie jest aktywne, jeżeli temperatura płyty prasującej  $T^{\circ}$  realna jest mniejsza od zaprogramowanej  $T^{\circ}$  ustawienia (zaprogramowanej). Jeżeli wystąpiłyby takie warunki ( $T^{\circ}$  realna  $<$   $T^{\circ}$  ustawienia), niezależnie od parametru pokazanego na display'u, aktywna będzie grzałka ogrzewania do momentu osiągnięcia  $T^{\circ}$  ustawienia. Następnie będzie uruchomiona w celu utrzymania temperatury płyty prasującej na poziomie temperatury zaprogramowanej w fazie programowania (z odchyleniem  $+ lub - 5^{\circ}C$ )

### Programowanie

Gdy na display'u są pokazane: temperatura ustawienia ( $T^{\circ}$  ustawienia) lub wartość regulatora czasowego, poprzez wciśnięcie klawisza plus (+) lub minus (-) można zmodyfikować wg życzenia ich wartość. Operacja taka nie jest dozwolona, gdy odbywa się cykl prasowania (prasa zamknięta). Każde naciśnięcie jednego z dwóch klawiszy plus (+) lub minus (-), odpowiada zwiększeniu lub zmniejszeniu o jednostkę wartości parametru pokazanego na display'u. Zapamiętanie przez system nowej danej odbywa się automatycznie po 2 sekundach od ostatniego wciśnięcia jednego z dwóch klawiszy plus (+) lub minus (-). Zapamiętana dana jest pokazywana przez szybkie pulsowanie wartości na display'u. Jeżeli braknie napięcia przed upłynięciem 2 sekund, które są niezbędne, aby nastąpiło zapamiętanie, nowa wartość nie będzie zapamiętana przez system, a w pamięci pozostanie ostatnia zaprogramowana wartość.

### Cykl prasowania - uruchomienie cyklu

Cykl prasowania może być uruchomiony niezależnie od temperatury płyty prasującej i parametru pokazanego na display'u. W celu uruchomienia cyklu prasowania i w konsekwencji regulatora czasowego, który określa czas trwania, wystarczy opuścić docisk na płytę prasującą; mikroprzełącznik START, odpowiednio umiejscowiony na urządzeniu odczyta taką sytuację i uruchomi natychmiast regulator czasu trwania cyklu (czas zaprogramowany). Na display'u zostanie automatycznie wyświetlony czas trwania cyklu, który zmniejsza się (wyrażony w sekundach); dip-point odpowiadający funkcji regulatora czasowego pulsuje na znak, że odbywa się cykl. Zakładając, że zaprogramowany został cykl prasowania z czasem trwania 15 sekund, będziemy mieli.....



i tak do momentu upłynięcia czasu zaprogramowanego (patrz „KONIEC CYKLU”). Podczas trwania cyklu można wyświetlić parametry (które jednak nie można zmienić)  $T^{\circ}$  ustawienia i  $T^{\circ}$  realna (poprzez wciśnięcie klawisza SET); odpowiednie dip-point będą zawsze pulsowało, potwierdzając trwanie cyklu. Wyświetlenie takich parametrów nie wpływa więc na prawidłowy przebieg cyklu.

### Koniec cyklu

Po upłygnięciu zaprogramowanego czasu (koniec cyklu), nastąpi wygaszenie display'u na okres około 3 sekund z równoczesną sygnalizacją akustyczną o takim samym czasie trwania. Po upłygnięciu 3 sekund sygnalizujących „koniec cyklu” dezaktywuje się grzałka ogrzewająca płytę prasowania (tylko, jeżeli jest aktywna: patrz także „Sterowanie ogrzewaniem w fazie końca cyklu”). Użytkownik może więc podnieść docisk i przystąpić do następnego prasowania.

### Stop cyklu prasowania

W celu przerwania cyklu prasowania przed zakończeniem programu, wystarczy ustawić system w stan STAND-BY, posługując się przełącznikiem ON-OFF. W taki sposób, powraca się również do EDLE-ON (ponownie ON-OFF), system jest gotów do ponownego wykonania nowego cyklu.

### Otwarcie pracy w trakcie czasu trwania cyklu

Otwarcie prasy podczas cyklu nie powoduje przerwania cyklu; regulator czasowy kontynuuje zmniejszanie i cykl odbywa się do końca. Odmienne jest natomiast zachowania systemu, gdyby prasa została otwarta i następnie zamknięta podczas cyklu prasowania. W takim przypadku, jak tylko zostanie obniżona nastąpi reset regulatora czasowego, tzn wznowienia cyklu od początku jego trwania (w rzeczywistości nowy cykl).\*

### Sterowanie ogrzewaniem w fazie końca cyklu

Podczas fazy końca cyklu, po upłygnięciu 3 sekund sygnalizujących (patrz odpowiedni paragraf), jeżeli użytkownik nie podniesie prasy z płyty prasującej, ogrzewanie zostanie dezaktywowane (jeżeli aktywne). Po podniesieniu prasy, jeżeli istnieje taka konieczność (czyli  $T^{\circ} \text{ realna} < T^{\circ}$  ustawienia), nastąpi ponowne aktywowanie ogrzewania, w celu osiągnięcia  $T^{\circ} \text{ realna} = T^{\circ}$  ustawienia. Czyli w fazie końca cyklu przy zamkniętej prasie będziemy mieli:

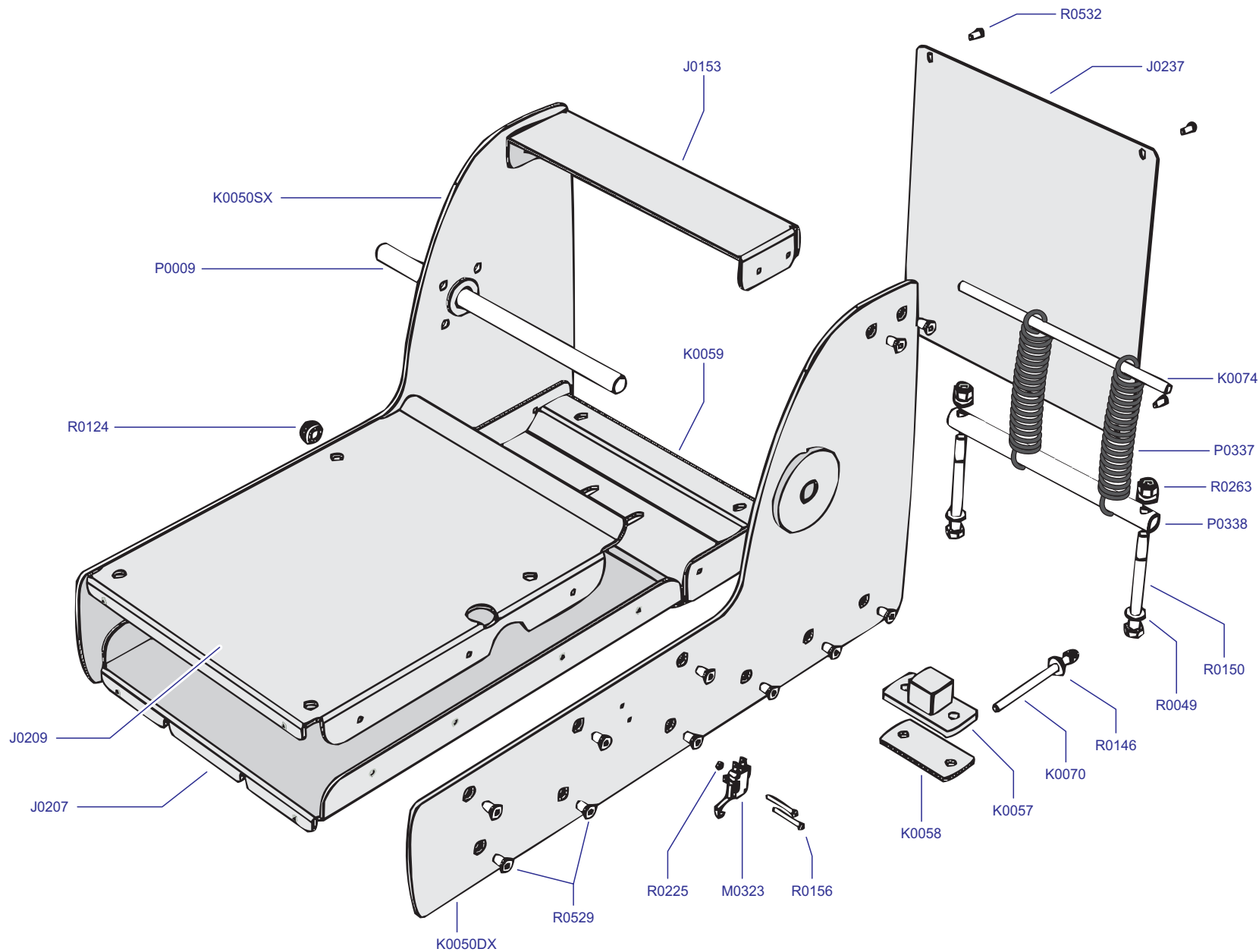
Jeżeli $T^{\circ} \text{ realna} - T^{\circ}$ ustawienia czyli ogrzewanie off	wszystko w porządku
Jeżeli $T^{\circ} \text{ realna} < T^{\circ}$ ustawienia czyli ogrzewanie on	ogrzewanie off

Uwaga ta została zamieszczona, aby zapobiec, jeżeli użytkownik nie zauważy końca cyklu, pozostawieniu artykułu do prasowania pomiędzy prasą, a płytą prasującą, gdy ta ostatnia jest w fazie ogrzewania.

**RICAMBI**  
DEL COSTRUTTORE

W przypadku potrzeby dokonywania ewentualnych napraw,  
należy skontaktować się z Serwisem, posiadającym  
autoryzację producenta i pytać o oryginalne części  
zamiennie. Nie przestrzeganie powyższych zaleceń może  
zmniejszyć bezpieczeństwo pracy urządzenia.

**Comel**



N.	OPIS	II*
J0153	BLASZKA GÓRNA	1
J0207	DOLNA CZĘŚĆ OBUDOWY	2
J0209	PLYTA PODSTAWY	1
J0237	OSŁONA TYLNA	1
K0057	KOSTKA	1
K0058	PLYTKA REGULACJI	1
K0059	TYLNA CZĘŚĆ OBUDOWY	1
K0070	ŚRUBA REGULUJĄCA	1
K0074	PRĘT DO SPRĘŻYNY	1
K0050DX	PRAWY BOK	1
K0050SX	LEWY BOK	1
M0323	MIKROWYŁĄCZNIK BŁOKADY RUCHU	1
P0009	SWORZEŃ	1
P0337	SPRĘŻYNA	2
P0338	DRAŻEK REGULACJI SPRĘŻYNY	1
R0049	PODKŁADKA	4
R0124	DŁAWIK	1
R0146	PODKŁADKA	1
R0150	ŚRUBA	2
R0156	ŚRUBA	2
R0225	NAKRĘTKA	2
R0263	NAKRĘTKA	2
R0529	ŚRUBA	22
R0532	ŚRUBA	4

\*ILOŚĆ CZĘŚCI W MASZYNIE (TUTAJ)

Uwaga: rysunek służy jako pomoc w odnajdywaniu części maszyny, dla łatwiejszej konserwacji

**CornelRICAMBI**

PODSTAWA MASZYNY

PL-T/S2 (1100) - (900)

15/05/2002

TAV-0777

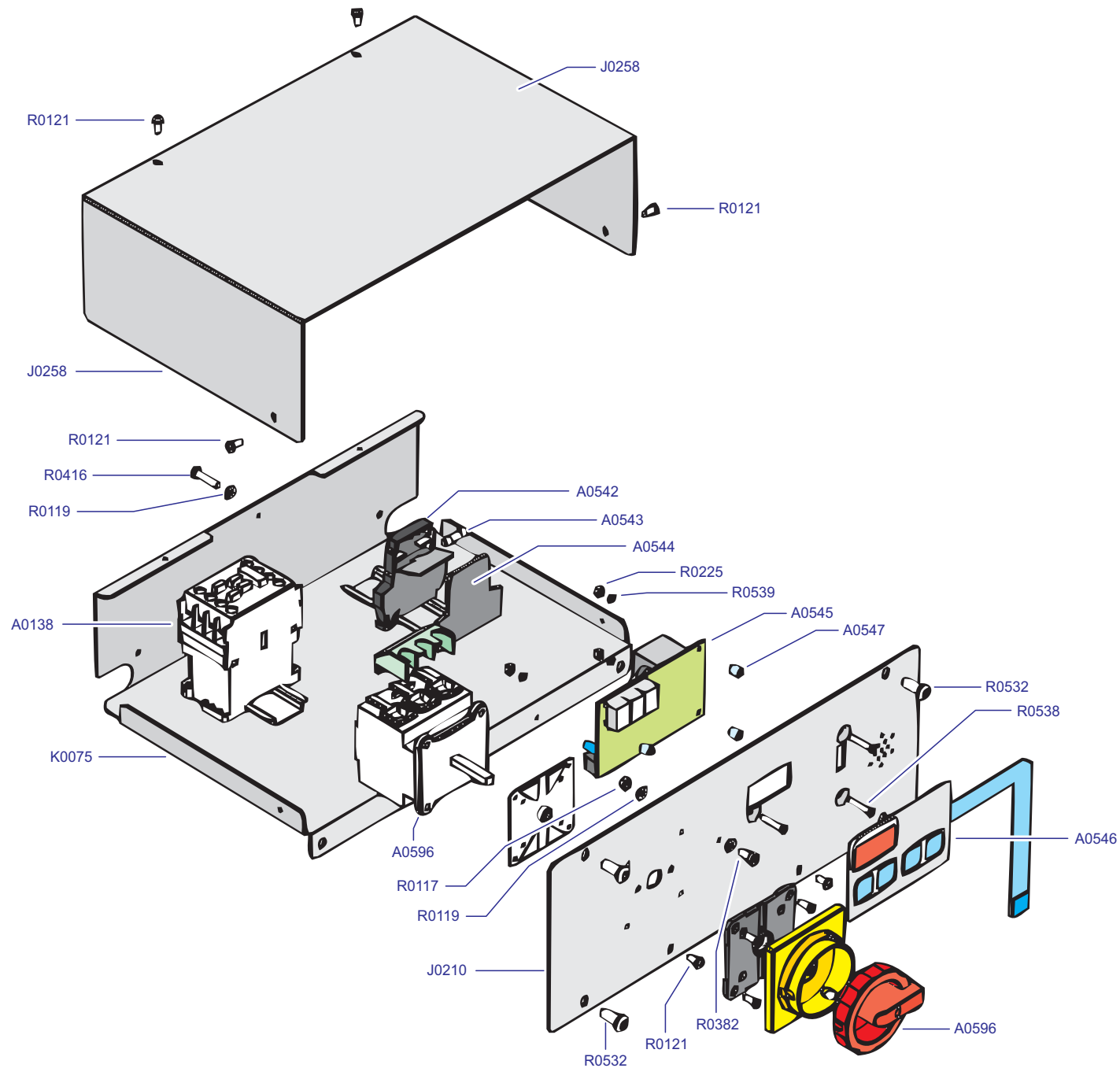
OPIS

NAZWA

DATA OST. ZMIANY

RYSunEK





N.	OPIS	II*
A0138	WYŁĄCZNIK ZDALNY	1
A0542	GNIAZDO BEZPIECNIKA	1
A0543	BEZPIECZNIK	1
A0544	PRZYKRYWKA	1
A0545	PANEL ELEKTRONICZNY	1
A0546	MEMBRANA PANELU	1
A0547	CZĘŚĆ ODLEGŁOŚCIOWA	3
A0596	WYŁĄCZNIK GŁÓWNY	1
J0210	MASKOWNICA POLECEŃ	1
J0258	PRZYKRYWKA	1
K0075	DOLNA CZĘŚĆ	1
R0117	NAKRĘTKA	1
R0119	PODKŁADKA	3
R0121	ŚRUBA	6
R0225	NAKRĘTKA	3
R0382	ŚRUBA	1
R0416	ŚRUBA	1
R0532	ŚRUBA	4
R0538	ŚRUBA	3
R0539	PODKŁADKA	3

\*ILOŚĆ CZĘŚCI W MASZYNE (TUTAJ)

Uwaga: rysunek służy jako pomoc w odnajdywaniu części maszyny, dla łatwiejszej konserwacji

**CornelRICAMBI**

SKRZYŃKA KABLI

PL-T/S2 (jednofazowa)

21/01/2003

TAV-0780

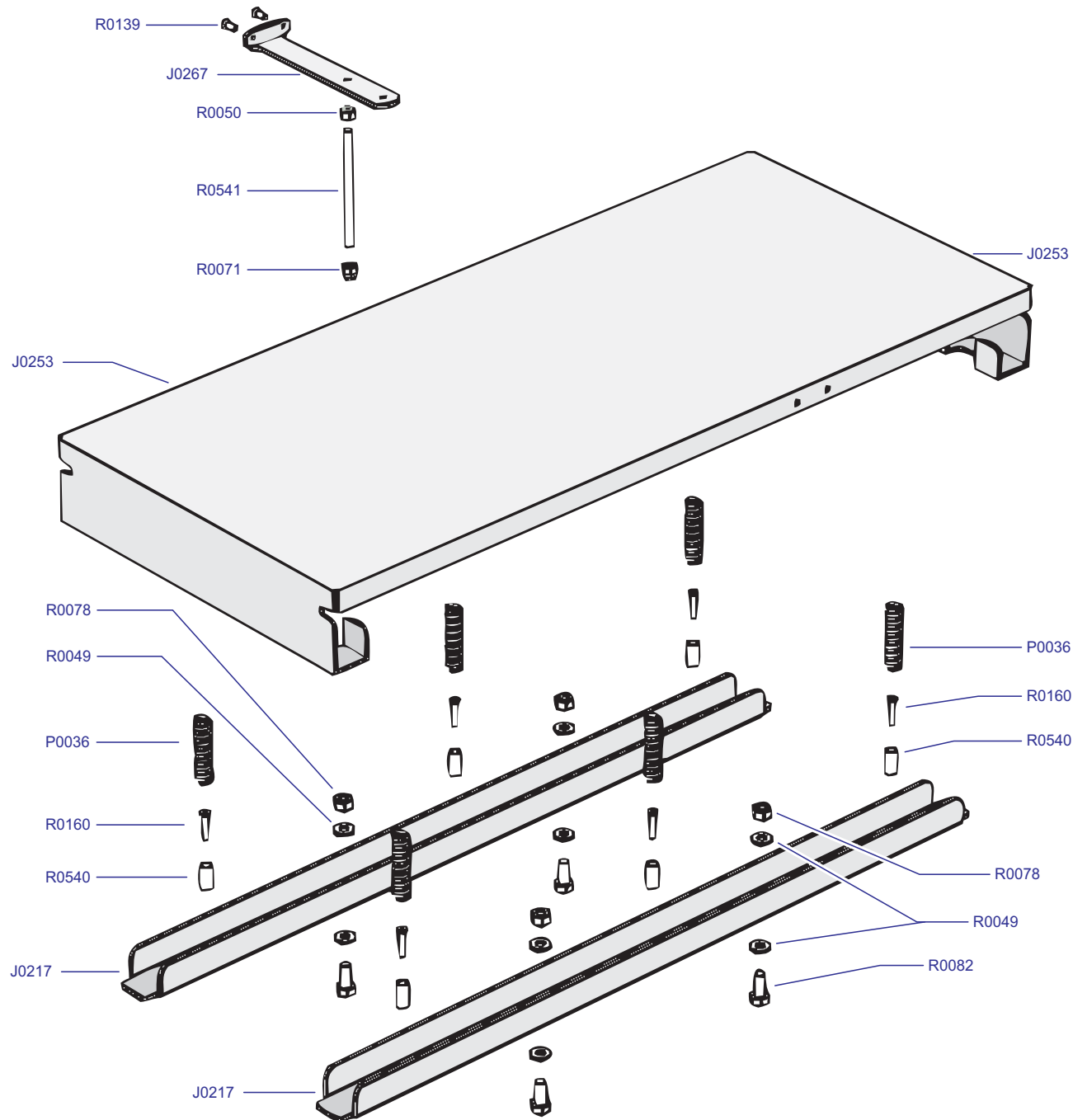
OPIS

NAZWA

DATA OST. ZMIANY

RYSunEK





N. OPIS

II\*

N.	OPIS	II*
J0217	KLAMRA SPRĘŻYNY	2
J0253	PŁYTA NA SPRĘŻYNY	1
J0267	PŁASKOWNIK	1
P0036	SPRĘŻYNA PŁYTY	6
R0049	PODKŁADKA	8
R0050	NAKRĘTKA	1
R0071	NAKRĘTKA	1
R0078	NAKRĘTKA	4
R0082	ŚRUBA	4
R0139	ŚRUBA	2
R0160	ŚRUBA	6
R0540	DYSTANS	6
R0541	DRAŻEK GWINTOWANY	1

\*ILOŚĆ CZĘŚCI W MASZYNIE (TUTAJ)

Uwaga: rysunek służy jako pomoc w odnajdywaniu części maszyny, dla łatwiejszej konserwacji

CornelRICAMBI

DOLNA CZĘŚĆ PRASY 900

PL-T/S2 900

21/05/2002

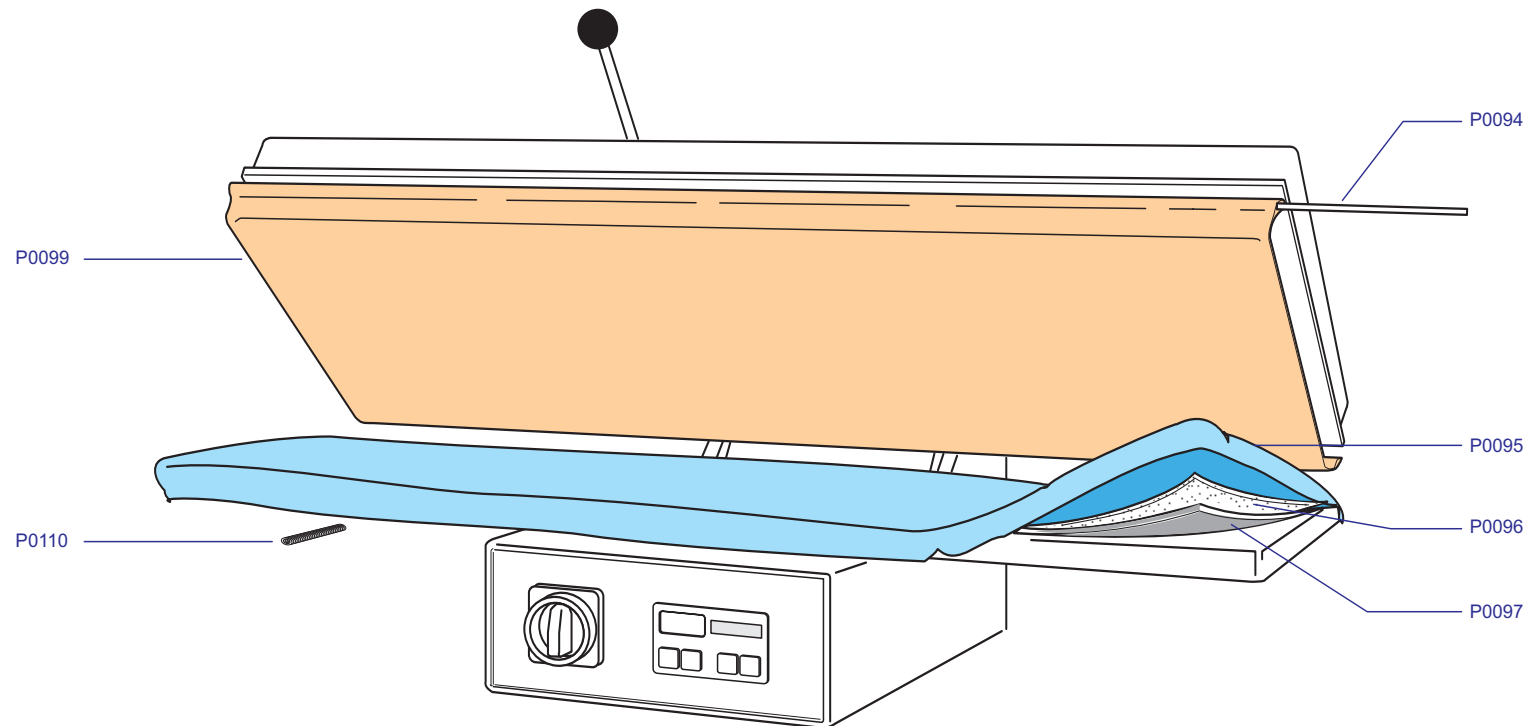
TAV-0782

OPIS

NAZWA

DATA OST. ZMIANY

RYSunEK



N. OPIS

II\*

P0094	DRAŻEK	2
P0095	POKROWIEC PŁYTY	1
P0096	FILC BIAŁY	1
P0097	FILC SZARY	1
P0099	TEFLON	1
P0110	SPRĘŻYNA NACIĄGANIA POKROWIEC	2

\*ILOŚĆ CZĘŚCI W MASZYNIE (TUTAJ)

Uwaga: rysunek służy jako pomoc w odnajdywaniu części maszyny, dla łatwiejszej konserwacji

**Cornel** R I C A M B I

ELEMENTY PŁYTY

PRESSA PL-T/S2 900  
(UNICONTROL)

21/05/2002

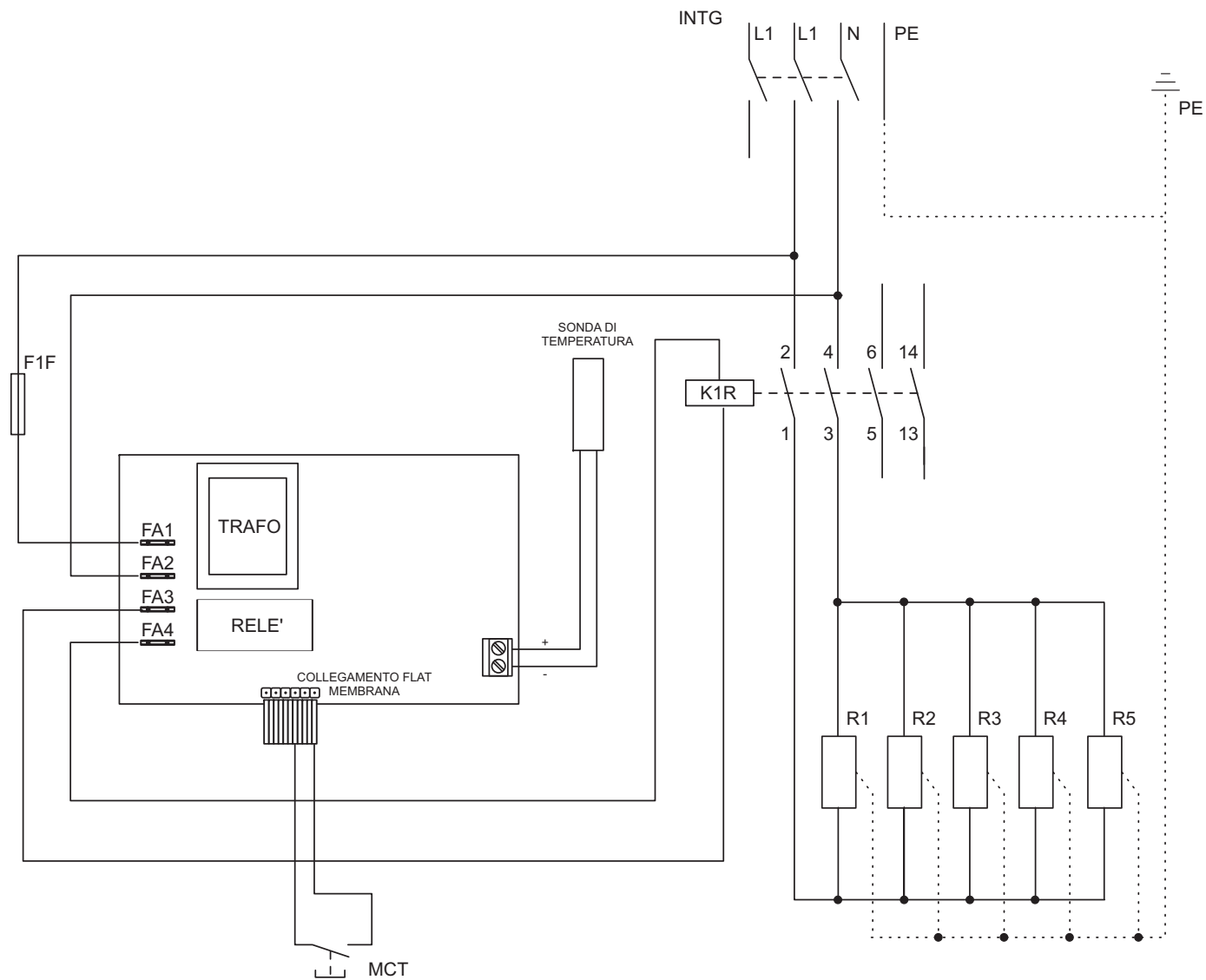
TAV-0599

OPIS

NAZWA

DATA OST. ZMIANY

RYСУNEK



**SYM. OPIS**

INTG	WYŁĄCZNIK GŁÓWNY
L1-L2	LINIA
N	NEUTRO
PE	UZIEMIENIE
F1-F2-F3	BEZPIECZNIK
K1R	STYCZNIK
F1F	BEZPIECZNIK
MCT	MIKROWYŁĄCZNIK LICZNIKA CZASU
FA1	FAZA
FA2	NEUTRO
FA3-FA4	POLECENIA WYŁĄCZNIKA ZDALNEGO
R1-R2-R3	GRZAŁKI PŁYTY
R4-R5	